

PORVOON JOULULEHTI
JO KYMMENES JOULU TEIDÄN KANSSANNE

10.
VUOSI

Joulu TAIKA



KIRJOITUSKILPAILUN
UPEAT TARINAT

Joulu 10. T A I K A

SISÄLLYSLUETTELO

- 3 Pääkirjoitus
- 4 Joulupoimintoja
- 6 Juhlavuoden kirjoituskilpailu
- 8 Tapahtui tähtiyönä
- 11 Joulutarina
- 12 Joonas Henttala:
"Jouluna ei tarvitse mennä "satalasissa"
- 14 Puolukka-piparkakkurahka
- 18 Taidetta luonnon puolesta
- 21 Kolumni: Paljastustarina
- 24 Aasin tarina
- 27 Konserttikalenteri
- 28 Kolumni: Sinua varten, jolla ei ole
- 29 Seurakuntien tapahtumia
- 30 Tapahtumakalenteri



Joulutaika

Ilmestymisaika marraskuu 2020
Ilmaisjakelu
Painosmäärä 40 000 kpl

Julkaisija:

TIDmedia/TT-Tuulet Kustannus Oy
Huvilakatu 8
06100 Porvoo
email: info@tuulet.fi
www.tid.fi
www.joulutaika.fi

Toimitus:

Tuula Lukić puh. 040 707 8197
Leila Toffer-Kares, Johanna Lukić

AD:

Srba Lukić
puh. 0400 707 097

Kolumnit:

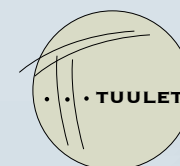
Outi Alm
Hannele Heiskanen-Nyström

Kansi:

Srba Lukić
Kuvassa joulupukki Lasse Rantanen
Kuvauspaikka Fryysarinranta

JouluTaika elää verkossa!
Seuraa Porvoon joulu-
tunnelmia ja tapahtumia
osoitteessa
www.joulutaika.fi

www.joulutaika.fi
www.tid.fi



ISSN-L 2323-4709
ISSN 2323-4709
ISSN 2323-8755 (verkkojulkaisu)

10 PORVOON Joulu T A I K A

PÄÄKIRJOITUS

Joulukaupunki Porvoo hiljenee tänä vuonna poikkeukselliseen pyhän viettoon. Perinteet saavat uusia muotoja, kun joulurauhakin julistetaan videon välityksellä eikä raatihuoneentorille kokoonnuta yhteiseen tunnelmointiin. Myös moni muu tuttu tapahtuma koetaan tänä vuonna verkossa.

Jouluperinteiden muovautumista aikojen saatossa on pohdittu usein JouluTaika-lehdessä. Myös meillä on käsissämme nyt eräänlainen perinne, tosin melko nuori, mutta painetun lehden menestys jo 10 vuoden ajan on digiaikana ollut pieni joulun ihme.

JouluTaika sai alkunsa pienen joulumielisen tiimin innostuksesta 10 vuotta sitten. Lehteä oli tuolloin tekemässä kanssamme Taina Groth-Sulosalmi, jolle lähetämme lämpimät joulutervehdykset. Ensimmäinen JouluTaika 2011 oli ainutlaatuinen tarinakokonaisuus, joka eteni aukeama aukeamalla kuin joulukalenteri täyteen lukuunsa 24.

Tarinoiden taikaa on myös tässä juhlanumerossa. Joulupukki-aiheisen kirjoituskilpailumme lumoava voittajatarina on luettavissa sivulla 8. Lisäksi se on kilpailun kärkijoukkoon päässeiden kera kotisivuillamme joulutaika.fi, jonne tuttuun tapaan kirjoitamme myös Porvoon jouluisista tapahtumista.

"Joulu on täynnä valoa ja juhlantuntua. Se syntyy ilosta, yhdessäolosta, pysäyttävästä hymystä ja auttavasta kädestä kesken kiireiden ja innostaa tunnelmoimaan yhä uudestaan, vuodesta toiseen."

Näillä ensimmäisen JouluTaika-lehden avaussanoilla toivomme lukijoille ja yhteistyökumppaneille ja kaikille matkan varrella tutuiksi tulleille onnellista joulua!

Tuula Lukić
päätoimittaja



HELPOUSTA PYSÄKÖINTIIN

P

Lisäpaikointi torilla 21.11.2020 – 9.1.2021.

Rauhankadun puoleisella torialueella arkisin klo 8-21, la-su klo 8-18. Ei yöaikaan. Pysäköintimaksu arkisin klo 18 asti.

Ilmaisia paikoituspäiviä:

Porvoon kaupungin omistuksessa olevilla yleisillä pysäköintipaikoilla lauantaisin 21.11.2020-9.1.2021. Pysäköintipaikkojen kierron varmistamiseksi tulee noudattaa liikennemerkkeissä esitettyjä aikarajoituksia. Aikarajoitusten noudattaminen koskee myös pysäköintipaikkoja, joissa on pysäköintikiekon käyttövelvollisuus. Taidetehtaalla kahden tunnin ilmainen pysäköinti päivittäin.

Onnea 130-vuotiaalle Pelastusarmeijan Porvoon osastolle!

Tutut Pelastusarmeijan padat ilmestyvät joka joulu vilkkaisiin kadunkulmiin ja kauppapaikoille. Perinne rantautui Suomeen 1906. "Antakaa padan porista!", oli pelastuskapteeni Joseph McFee kehottanut San Franciscossa ensimmäisten keräyspatojen äärellä. Pelastusarmeija on kansainvälinen hyväntekeväisyys- ja avustusjärjestö, joka tekee sosiaalista auttamistyötä. Se sai alkunsa Englannissa 1800-luvun lopulla ja levittäytyi nopeasti muihin maihin. Suomessa Pelastusarmeija on toiminut vuodesta 1889, Porvoossa vuodesta 1890.



Pelastusarmeijan joulupatakeräys

Padat ovat jälleen kadulla maanantaista lauantaihin 14.-23.12.2020.

Nordean aukio, Piispankatu 30-32, klo 9-17

S-market Näsi, Aleksanterinkaari 1, klo 10-19
K-Supermarket Tarmola, Asentajantie 1, klo 11-18

Kaikissa pisteissä vain rahalahjoituksia. Tuotot menevät kotimaan vähävaraisille. Lahjoituksia voi tehdä myös verkossa www.pelastusarmeija.fi ja www.joulupata.fi. Jonkin verran otetaan vastaan uusia lahjoja, villasukkia ym. ennen 21.12. (ei käytettyjä tavaroita tai vaatteita). Koronatilanne voi vaikuttaa patakeräyksen toteuttamiseen kaduilla ja kauppapaikoilla.

o - lup - poimintoja

Joulu-Porvoosta hyvää mieltä, makuja, kohtaamisia, unelmiakin.

SOTA-AJAN JOULU

Porvoon matkailuoppaat ovat tänä vuonna koonneet mielenkiintoisen kokonaisuuden jouluisille kävelykierroksille. Uutena teemana on mm. Sota-ajan joulu, joka tarjoaa koskettavien tarinoiden rinnalla oivaltavia näkökulmia tämän päivän poikkeusoloihin.

Kierroksella kuullaan joulunvietosta 1939-1944 Porvoossa ja rintamalla ja siitä, miten sota-aika vaikutti jouluperinteisiin, kun elintarvikepula rajoitti pöydän antimia, pommitukset olivat jatkuva uhka ja kurkkumätäkin riehui.

Joulun tunnelma oli kuitenkin läsnä ja muitakin kuin läheisiä muistettiin joulukorteilla ja lahjoilla. Sota-ajan resepteillä saisi vieläkin maukasta juuresmuhennosta joulupöytään ja pipareita sopii tulla maistamaan oppaiden kierrokselle!

Sota-ajan joulu lauantaina 5.12.2020 klo 15. Lähtö: Tuomiokirkko/kellotapuli. Kesto noin tunti. Katso lisätiedot ja muut opastusteemat tapahtumakalenterista s. 30-31.



TAIKATARINAT JOULUPUKIN KANSSA

Joulupukki lukee lapsille JouluTaika -lehden 10-vuotistarinakilpailun parhaita kirjoituksia joulukuussa Porvoon pääkirjastossa sekä Gammelbackan ja Kevät-kummun kirjastoissa. Pukilla on mukanaan myös kaksi aasiystäväänsä ilahduttamassa lapsia ja vanhempia. Lukuhetki tapahtuu kirjaston ulkotiloissa, sää- ja koronarvarauksella. Joulupukki lukee tarinoita noin puolen tunnin välein.

TIDmedia järjestää tapahtuman yhteistyössä Porvoon kirjastojen kanssa. Toivotamme kaikki tervetulleiksi paikalle kuuntelemaan satumaisia joulutarinoita, juomaan glögiä ja tervehtimään Pukkiä ja aaseja!

Porvoon kaupunginkirjasto lauantaina 5.12. klo 13.30-15
Gammelbackan kirjasto perjantaina 11.12. 15-16.30
Kevätkummun kirjasto perjantaina 18.12. 15-16.30

PS. Olethan terve kuin pukki saapuessasi paikalle!

KATSO LISÄÄ:
TAPAHTUMAKALENTERI sivut 30-31
KONSERTTIKALENTERI sivu 27

PEHMEÄT PAKETIT EBBASTA

Tänä vuonna 10-vuotista taivalta juhlistava naistenvaateliike Ebba lifestyle on upea esimerkki paikallisuuden ja henkilökohtaisen palvelun pitkälle kantavasta voimasta.

Lämmihenkinen ja elegantti kivijalkakauppa Porvoon keskustassa on elämys itsessään. Se on kuin pieni matka kauneuden keskelle - parhaimmillaan joulun alla kiireettä, itselle aikaa antaen tehdä löytöjä runsaasta valikoimasta: tunnetuista klassikoista, uudemmissa persoonallisista vaatemerkeistä, kengistä ja lifestyle-tuotteista. Myyjillä on asiantuntemusta auttaa lahjankinnoissa, myös miehiä, suomen- ja ruotsin kielillä.

Putiikin hengetär, Anne Nordberg-Henttala, käy säännöllisesti muotimessuilla ja kokoa ajanmukaisen malliston herkillä tyylijalalla johtotähtinään kauneus ja laatu. Mos Mosh, Second Female, Pbo, Balmuir, Masai ja monet muut muodin tuotemerkit ovat vakiinnuttaneet paikkansa niin kivijalkakaupassa kuin nettikaupassa asiakkaiden iloksi – arkeen, juhlaan ja lahjapakettiin.

Ebba lifestyle, Piispankatu 34, Porvoo, ebbalifestyle.fi





JUHLAVUODEN KIRJOITUSKILPAILUUN SAAPUI USKOMATTOMIA JA UPEITA TARINOITA

JouluTaika-lehden 10-vuotiskirjoituskilpailuun saapui 65 uskomattoman upeaa erilaista kertomusta ja joulumuistoa eri puolilta Suomea. Raadin tehtävänä oli ensin poimia tästä joukosta kymmenkunta parasta, joista sitten valikoitui voittaja, **Päivi Miettisen Tapahtui tähtiyönä**.

Tähtiyötarina kertoo pienen poron taianomaisesta kohtaamisesta Joulupukin kanssa. Se sai myös raadin hehkumaan sanallisesti:

"Hieno sadunomaisuus, joka välittyy myös kieleen - sen keveään kauneuteen sekä luontokuvauksiin. Pieni poro kohtaa lempeyttä ja hyvyttä, sen yksinäisyys vaihtuu pukin porojen taikapiriin ja tähtien loisteeseen. Tarina etenee, sen kieli on kiehtovaa. Oikea joulusatul!"

"Tarina on intensiivistä sanojen ilotulitusta, mutta tunnelma on siitä huolimatta harras ja lämpöinen. Saamelaiset poronnimet ja revontulet tunturien yllä maalaavat kauniin ja yksityiskohtaisen kuvan pohjoisesta hengenmaisemasta."

"Joulupukin taikavoima tekee tavallisesta ja epävarmasta erityistä ja upeaa, pieni poro kohoaa omaksi unelmakseen. Kirjoittajan luoma maailma on satumainen, kirkkaana hohtava. Sellainen,

jossa mikä tahansa on mahdollista. Myös kieli soljuu sadunomaisena, tuikkivana, tuoden sanoja kuin pieniä joululahjoja lukijoille."

Kirjoituskilpailun teemana oli joulupukki. Raatiin kuuluivat kirjailija **Outi Alm**, kirjastovirkailija **Lasse Rantanen**, toimittaja **Leena-Kaisa Laakso** ja opiskelija **Sara Grunfelder**.

Toimitus ja raati kiittävät kaikkia kirjoittajia. Tarinat tarjosivat meille kiehtovan matkan tyyliltään hyvin erilaisiin joulumaailmihin. Oli sadunomaisuutta, nostalgiaa, hienovireisiä muistelmia, tarkkanäköisiä ja moderneja juonenkulkuja, runomittaa ja tietopainotteista kerrontaa - taitoa runsain mitoin.

Myös Joulupukki lähettää kiitoksensa, kun sai tänä jouluna näin mieltälämmittävän lukulahjan!

Voittajan tarina julkaistaan näillä sivuilla. Käykäähän kurkkaamassa myös sivustoa joulutaika.fi, jossa muutkin kirkijoukossa olleet tarinat ovat luettavissa. *TaikaTarinat Joulupukin kanssa* on puolestaan valikoima kilpailuun saapuneista sadunomaista kertomuksista, joita voi kuunnella Youtube-kanavalla joulupukin lukemina. Suorat linkit löytyvät www.joulutaika.fi -sivuilta.



Kuva Päivi Miettisen kotitalbumista

Intensiivinen luomisprosessi

JouluTaika-lehden 10-vuotiskirjoituskilpailun voittajatarina *Tapahtui tähtiyönä* on Juvalla asuvan Päivi Miettisen, 49, luomistyön tulosta. Hän kertoo aina pitäneensä kirjoista ja lukemisesta, mutta erään kerran osallistuttuaan kirjoituskilpailuun syntyi kipinä omaan kirjoittamiseen. Tuo kipinä ei ole osoittanut sammumisen merkkejä.

Kirjoitusharrastus on jatkunut nyt viitisen vuotta. Kirjoituskursseilla Miettinen on käynyt Mikkelin kansalaisopistossa. Ensimmäinen kirjoituskilpailu herätti hänessä vahvan halun tuottaa tekstiä, joka erottuu muista, olisi aivan omanlaistaan.

- Itsensä haastaminen kiehtoo minua ja tuossa kirjoituskilpailussa mielenkiintoista oli valmis aihe, josta tuli kirjoittaa, Päivi Miettinen muistelee.

Myös JouluTaika antoi aiheen, mutta vapaat kädet tyylin suhteen. Miettiselle oli selvää, että hän loisi tekstiin satumaisen tunnelman.

- Joulu on ihana aihe, siihen liittyy mystiikkaa, johon satujen maailma antaa äärettömät mahdollisuudet. Koen satujen kirjoittamisen ja luontokuvauksen omikseni.

Arkipäivät vierähtävät luokanopettajana, joten sadut ja tarinat ovat siltäkin tavoin osa Päivi Miettisen elämää, lasten kautta.

- Kirjoittaminen on minulle intensiivinen luomisprosessi, johon uppoudun täysillä. Haluan päästä syvälle tarinan maailmaan ja kokemuksiin. Loppulause voi tulla heti ja se lähtee johdattamaan tekstin syntyä. Olen koko ajan silmät ja korvat avoinna tunnelmille, uusille sanoille, vihjeille, jotka vievät eteenpäin. Kirjoittamiseni on etsivää työtä.

Keskeneräistä hän ei päästä käsistään. Miettinen lukee usein tekstiä ääneen havaitakseen mahdolliset ontuvat kohdat rytmisä, häiritsevät sanamuotoilut tai virkerakenteet. Pitkät ja lyhyet lauseet vuorottelevat. On monia yksittäisiä seikkoja, jotka vaikuttavat kokonaisuuteen ja jännitteeseen. Kaikki tämä kuuluu kiehtovaan luomisprosessiin, jonka tuloksena syntyy tarina.

Kirjoituskilpailun voittaja:

Miettinen, Päivi: Tapahtui tähtiyönä

Kärkijoukko (aakkosjärjestyksessä):

Aho, Elisabet: Liisi ja joulupukki
 Ansas, Vivian: Kadonneen yksisarvisen tapaus
 Honkanen, Lasse: Joulutarina
 Hyvärinen, Miia: Yksinäinen
 Itänen, Heikki: Pukin joulumuisto vuodelta 1920
 Kangas, Katja: Kuusenkerkkä ja kulkunen
 Mailasalo, Juhani: Pyhän Nikolauksen jouluyö
 Murtonen, Esko: Pukin nimi
 Nuutinen, Juhani: Porot aivan murheissaan
 Rusinen, Anja: Honkkeli Aatu
 Råback, Jenni: Joulupukki GSM 0500011035
 Saarela, Sara: Pienestä kydestä syttyvät suurimmat tulet

Lahjaksi!

Olle Andersson Oy-Ab
 Lundinkatu 22, Porvoo. p. (019) 524 6975.
 Palvelemme ma-pe 9-17, la 9-14. info@olleandersson.fi

sormus 85 €
 riipus ketjulla 55 €
 riipus ilman ketjua 45 €
 korvakorut 78 €
 solmiopidin 78 €
 (korut hopeaa)



TAIKATARINAT TAPAHTUI TÄHTIYÖNÄ

PÄIVI MIETTINEN

Kaukana tuolla, siellä missä revontulet tanssien heiluttelevat hameitaan, seisoi korkealla tunturin laella pieni poro. Pakkanen narskui sen sorkkien alla ja hengitys muuttui kirkkaiksi jääkiteiksi, jotka vierivät tunturin rinnettä alas ja helisivät menessään kuin pienet tiukuset. Poro katseli revontulien kisailua taivaan kannella, tähtien tuiketta niiden takana ja kummasteli kuuta. Se olisi halunnut hypätä mukaan revontulien tanssiin ja juosta pitkien samettista, tummansinistä yötä niin, että sen sarviin olisi tarttunut tähtiä. Niitä kaikkein kauneimpia, joita kuvitella saattoi.

Tunturin juurella kuuset torkkuivat unisina valkoisissa nutuissaan ja pitivät lämpimänä niiden luota suojaa etsimään tulleita lintuja. Oksien alle käpertynyt kettu pörhisti häntänsä, painoi kuononsa syvälle häntätupsun sekaan ja asetteli kypälänsä niin, ettei pakkasen päässyt nipistelemään sitä. Kuusten ohi kulki reki, jonka kyydissä istui hyväntuulisesti hyräilevä valkopartainen ukkeli. Rekeä veti viisi uljasta poroa, joiden sorkat hohtivat hopeisena valkoisella hangella.

Mutta sitten, yhtä äkkiä reen jalaksista kuului pienen pieni helähdys. Porot pysähtyivät. Ne kääntelivät päätään ja katselivat ympäril-

leen. Ne huomasivat tunturin rinnettä alas vierivät jääkiteet ja nuuhkaisivat niitä. Sitten ne katsoivat reessä istuvaa punaiseen takkiin pukeutunutta miestä. Mies nyökkäsi ja antoi poroille luvan. Reki lähti nousemaan tunturin rinnettä ylös kohti pientä poroa.

Pientä poroa jännitti, kun se huomasi sitä lähestyvän reen. Se oli juuri aikeissa pinkaista pakoon, kun reessä istuva mies kutsui sitä luokseen.

– Älä pelkää pikkuinen. Tulehan tänne, niin saat syötävää. Kyllä tätä sinullekin riittää. Ääni oli lempeä ja pieni poro uskaltautui katsomaan miestä. Mies kaivoi taskustaan leipää ja ojensi sen poroa kohti. Pieni poro otti epäröiden muutaman askeleen eteenpäin. Ja sitten vielä muutaman ja taas muutaman, kunnes se oli aivan reen vieressä. Reen eteen valjastetut porot painoivat päänsä alas ja mies ojensi nyt leivän aivan pienen poron suun eteen.

– Tässä sinulle. Ole hyvä, mies sanoi entistä lempeämmällä äänellä. Hänen muhkea, kiharainen partansa kutitti pienen poron niskaa, kun mies kumartui silittämään poroa. Pieni poro tunsu olonsa turvalliseksi ja uskaltautui puhumaan.

– Kuka sinä olet? se kysyi ja mutusteli pehmeää,

hyvänmakuista leipää.

– Joulupukkihan minä olen, mies vastasi ja jatkoi silittämistä. Reen eteen valjastetut porot nostivat päänsä ja nyökyttelivät. – Ja nämä ovat minun porojani. Biedo, Bihto, Ánnjá ja Ánte. Ja ensimmäisenä tuo tuolla on Eidnár.

Pieni poro katsoi ihaillen isoja poroja. Niiden kaulassa oli kultaiset kellot ja sarvissa tähtiä.

– Oi, kuinka kauniita te olettekaan! pieni poro ihasteli. – Ja, kuinka te olette nuo tähdet saaneet? se jatkoi vielä ihasteluaan.

– Näitä tarttuu sarviin tuolla tähtitaivaalla lentäessä, vastasi Eidnár, joka oli poroista suurin ja vahvin.

– Lentäessä? pieni poro hämmästeli nyt jo suureen ääneen. – Osaavatko porot lentää?

– Minun poroni osaavat, joulupukki sanoi. Haluatko kokeilla?

– En minä osaa, pieni poro vastasi.

Joulupukki työnsi kätensä taskuun ja heitti jotain ilmaan. Sumupilvi ympäröi pienen poron hetkeksi ja sitten sen jalat nousivat ylöspäin. Sen sorkat kimalasivat hopeisina ja sen kaulaan ilmestyi kultainen kello. – Olkoon sinun nimesi Gáiju, joulupukki sanoi. Hän otti pienen poron ihan lähelleen ja laittoi sille punaiset valjaat. – Ja sitten mentiin, hän jatkoi. Porot ottivat muutaman laukka-askeleen ja reki nousi ilmaan.

Voi kuinka mahtavalta kaikki näyttikään! Reki pujotteli revontulien välissä, sukelsi tähtien sekaan ja tervehti ohi kiitäessään kuuta, joka myhäili pienen poron innostukselle. Joulupukki kertoi työstä, jota he porojen kanssa tekivät. Joka joulu he kiersivät siellä ja täällä, myös tuolla, ja kaikkialla muuallakin, missä heitä odotettiin. He kuljettivat reessä mukanaan suurta lahjakuormaa, josta pudottivat lahjoja savupiippuihin, talojen portaille ja postilaatikoihin. Välillä he pysähtyivät kokonaan,

joulupukki otti säkin olalleen ja piipahti jossakin talossa sisällä. Sillä välin porot lepuuttivat sorkkiaan ja karistelivat sarvistaan tähdet, jotka jäivät tuikkimaan talojen kattojen ylle.

Pieni poro oli aivan ymmällään kaikesta siitä kauniista, jota se oli nähnyt ja mitä se oli kuullut. Se painoi turpansa joulupukin poskea vasten ja supisi kiitoksensa pukin korvaan.

– Gaiju, sinä voisit olla minun poroni. Jos vain tahdot, joulupukki sanoi. Pieni poro suostui iloisena tehtävään. Reki kiisi pitkin taivaan kantta ja Gaiju lensi muiden mukana. Sen sarviin tarttui tähtiä, myös niitä kaikkein kauneimpia. Se oli onnellinen ja joulumieli täytti sen häntätupsua myöten.

Joulupukki istui reessä tyytyväisenä ja mutusteli piparia. Juuri silloin reki teki uuden kierroksen kuu-ukon ympäri, ja joulupukin partaan takertuneet piparin murut tempautuivat ilmapirran mukaan. Ne leijuivat hiljalleen lumihitaleiden kanssa alas maahan.

Kuusen alle käpertynyt kettu kurkkasi oksan raosta tuntiessaan kanelin tuoksun kuonossaan. Se tuli pois piilostaan ja söi hangelta löytämänsä piparin murut. Sitten se kömpi takaisin kuusen alle, lipoi suupieliään ja maiskutteli vielä suutaan ennen kuin nukahti.

Ja tämä kaikki tapahtui juuri siellä, missä revontulet heiluttelevat hameitaan ja tähdet tuikkivat tummansinisellä yötaivaalla. Siellä, missä kohta on joulu.



Pirjo Mäkinen
Kaupanvähvistaja
Vastaava LKV,
LVV, KED, TJ
050 464 9263
pirjo@saber.fi



Vesa Pokkinen
Myyntiedustaja
044 240 5117
vesa@saber.fi

ASUNTO OY
**PORVOON
PÄHKINÄMERI**

Uudiskohde Asunto Oy Porvoon Pähkinämeri

Rakenteilla kerrostaloasunnot omalla tontilla

Toukokuun uudelle asuinalueelle on valmistumassa 37 laadukasta asuntoa omalle tontille. Yhtiölle tulee kuntosali, SmartPost -pakettiautomaatti, suksienhuoltotila, autonpesupaikka, sekä koirien huuhtelupaikat. Pohjakerrosten asukkaat saavat oman aidatun pihan ja puuterassin. Kaikissa asunnoissa on lasitettu parveke. Autohallipaikat erillisillä osakkeilla Vmh. 14.000 € kpl, joita voi ostaa useamman tai vuokrata pihapaikan yhtiöltä. Energialuokka B2018. Tarkmansintie 2, Porvoo. Kiitos, sovithan yksityisesittelyn / 050 464 9263 Pirjo

Huoneistoala 47,5 m² 2h + k + var + lasitettu parveke

Mh. 149.427,55 € Yhtiölaina 172.572,45 € Vmh. 252.000 €

Huoneistoala 65,5 m² 2h + k + s + var + lasitettu parveke

Mh. 179.557,99 € Yhtiölaina 141.442,01 € Vmh. 321.000 €

Huoneistoala 84,5 m² 3h + k + s + var + lasitettu parveke

Mh. 197.608,72 € Yhtiölaina 181.391,28 € Vmh. 379.000 €

Huoneistoala 101,5 m² 4-5 h + k + s + var + lasitettu parveke

Mh. 217.818,87 € Yhtiölaina 219.181,13 € Vmh. 437.000 €

Huoneistoala 150 m² 4-5h + k + s + 2 kph + var

+ lasitettu parveke, terassi, piha

Mh. 429.087,00 € Yhtiölaina 323.019,00 € Vmh. 753.000 €



UUDISKOHDDE Rakenteilla

Moderni mökkikylä Porvooseen - Purolan Galaksi -

UUDISKOHDDE Ennakkomarkkinoinnissa



Rakenteilla 43 kpl Kontio hirsimökkejä. Mökkialue sijaitsee kaupungin vuokratontilla Porvoon Gammelbacken venesataman äärellä. Hallintomuotona Keskinäinen kiinteistöosakeyhtiö.

Yhtiövästikkeen arvio noin 230 €/kk, joka sisältää tontin vuokratavastikkeen, kylätalkkarin, vakuutukset, verot, jäte- ja muut ylläpitokulut. Kylätalkkari vastaa alueen ylläpidosta, sekä hoitaa rakennusten pienet huoltotoimenpiteet.

Halutessasi voit tilata häneltä myös mökkisiivoukset tai oman nurmikon leikkuun. Yhtiön viljelypalstalle voit perustaa vaikkapa oman perunamaan. Mökki ja pihat rakennetaan valmiiksi. Vaihtoehtoina hyötöpiha tai oleskelupiha. Pihat aidataan ja rajoille rakennetaan noin 5 m² :n varastot. Kaikissa mökeissä on laadukkaat keittiöt. Graniittitasot, hyvä kodinkoneiden varustelu ja kauniit keittiökalusteet takaavat toiminnallisuuden ja viihtyvyyden. Kylpyhuoneissa on vakiovarusteina sadeseihkut, pyykinpesukone ja kuivauskaappi.

Ensimmäiset mökit valmistuvat 2020 vuoden vaihteessa. Kerrosala 45 m² / lattiapinta-ala 57,5 m². (parvi 18 m²)

Myyntihinnat 175.000 € - 187.000 €.

Hankkeen toteuttaa Rakennus Laprip Oy.



Kuvat ovat havainnekuvia, rakentaja pidättää oikeuden muutoksiin.

Saber Consulting P.M Oy LKV | Raatihuoneenkatu 10, Porvoo | Y-tunnus 1623255-1
Välityspalkkio huoneistot 3,9%, kiinteistöt 4,5% (hinnat sisältävät voimassa olevan alv:n)

SKVL
JÄSEN

AA
Hyvä luottokäytäntö
16.08.2017

Lasse Honkanen Joulutarina

Pitkästä aikaa oli tulossa oikea valkea joulu. Aattoilta pimeä, oli pakkasta ja satoi hiljalleen lunta. Tästä huolimatta Teijo Murola oli vihainen. Hän oli lähtenyt pihalle joulupukkia vastaan, pukki oli myöhässä ja Teijoa paleli.

Joulu oli menossa pilalle. Kaikki oli alkanut maksalaatikosta. Kinkku ja suurin osa muista joulun tykötärpeistä oli hankittu ajoissa. Edellisiltana vaimo oli laittanut Teijon ostamaan vielä puuttuvia tavaroita. Teijo oli pyörinyt kaupassa muiden stressaantuneiden ihmisten joukossa ja oli mielestään muistanut kaiken. Airi-vaimo oli huomannut kotona, että maksalaatikko oli unohtunut. Maksalaatikko kuului ehdottomasti joulupöytään. Joulu ei kerta kaikkiaan tule ilman maksalaatikkaa. Näin ilmoitti Airi Teijolle.

Unohtus saattoi olla alitajuinen, sillä Teijo inhosi maksalaatikkaa.

Aattoaamuna Teijo oli mennyt lähikauppaan korjaamaan erehdytään, mutta maksalaatikko oli jo loppunut.

Kauppareissulla hän oli muistanut, että joulupukki oli vielä tilaamatta. Naapurin Pauli oli hoitanut tehtävää aikaisemmin, mutta nyt hän oli lähtenyt jouluksi pohjoiseen.

Onneksi kaupan ilmoitustaululta oli löytynyt lappuja, joissa mainostettiin raittiita, autoilevia joulupukkeja.

Ensimmäinen pukki ei ollut vastannut, toinen oli kertonut, että hänelle kävisi illalla puoli yhdeltätoista. Seuraava raitis pukki ei kuulostanut raittiilta.

Teijo oli aikonut luovuttaa, mutta oli huomannut pienelle ruutupaperille käsin kirjoitetun viestin. Siinä oli ollut vain sana Joulupukki ja puhelinnumero.

Teijo oli näpytellyt numeron kännykkäänsä.

- Joulupukki täällä, oli vanhalta kuulostava mies vastannut.

Teijo oli kysynyt, sopsisiko pukille tulla kuuden aikaan. Se oli sopinut pukille oikein hyvin ja Teijo oli kertonut nimensä ja osoitteensa.

Iloissaan Teijo ei muistanut kertoa lasten iäkiä eikä nimiä. Pukin hintakin oli unohtunut kysyä.

Seuraava takaisku tuli kotona, kun Teijo avasi verkkoon pakatun joulukuusen. Se oli ostettu kaupan pihasta. Kuusi oli toispuoleinen ja hirmuisen ruma. Airi oli todennut, että taas se nähdään kun pannaan mies asialle.

Koska muuta mahdollisuutta ei ollut, kuusi oli kannettu sisään ja koristeltu.

Airi alkoi paistaa pipareita ja juuri silloin lapset alkoivat tapella. Piparit paloivat ja sekin oli Teijon syytä, vaikka hän oli ollut ulkona lumitöissä.

Joulusaunassa käytiin ennen pukin tuloa. Kesken saunomisen talosta menivät sähkötkö. Kyse oli vain palaneesta pöydästä, mutta sekin kiristi hermoja.

Nyt Teijo siis odotti pukkia, jotta olisi voinut ensin sopia hinnasta ja kertoa lasten iät ja nimet. Ja se kirottu pukki oli myöhässä ja häntä paleli.

Teijo alkoi juuri hakea sisästä päällystakin, kun joku sanoi selän takana: - Hyvää iltaa, Teijo.

Teijo kääntyi ja näki edessään joulupukin. Tosin tällä ei ollut punaista takkia, eikä tonttulakkia, mutta valkoinen parta hänellä oli. Kuinka mies oli siihen ilmestynyt? Teijo ei ollut kuullut edes portin kolahdusta.

- Mennään sisään täältä pakkasesta, sanoi pukki ja ohjasi Teijon rapulle.

Teijo hämmästytti, eikä muistanut kertoa lapsista. Airi riensi kuistille, kun miehet astuivat sisään. Hän vilkaisi tyytymättömän näköisenä pukkia. Tällä oli harmaa turkki ja karvahattu.

- Hyvää jouluaattoa, toivotti pukki.

- Iltaa, sanoi Airi ja poistui lasten luo olohuoneeseen.

Pukki otti karvahatun päästään ja riisui turkin. Hän otti myös lapikkaat jalastaan. Teijo katsoi hämmästyneenä. Eivät-hän pukit yleensä tee noin! Aikoiko tuo jäädä heille asumaan?

Turkin alta paljastui punainen villapaita, jossa oli poron kuvia. Pukin pää oli melkein kalju, mutta parta näytti oikealta. Teijon mieleen tuli, että mies oli näyttelijä, joka teki keikkaa pukkina.

Joulupukki asteli suoraan olohuoneeseen ja tervehti lapsia. Hän istui parhaaseen nojatuoliin ja katseli ympärilleen.

Kaksivuotias Eino tuijotti pukkia ihmeissään, viisivuotias Oiva peloissaan ja juuri yhdeksän täyttänyt Vieno ivallisesti. Hän ei enää uskonut joulupukkiin.

- Onkos täällä kilttejä lapsia? aloitti pukki. - Kaikki vastasivat, että kyllä on. Luulenpa, ettei se pidä paikkaansa.

- Ei me aina olla oltu, sanoi Oiva.

- Hyvä, että sanoit. Vaikka kuinka yrittäisi, ei aina muista olla kiltti.

Pikku-Eino, joka pelkäsi vieraita, taapersi pukin luo ja otti tukea hänen jalastaan. Pukki nosti Einon ohimennen syliinsä, ja poika tuntui tyytyväiseltä.

- Sullä on komee tekoparta, sanoi Vieno.

- Haluatko kokeilla? sanoi pukki.

Vieno tuli ja nykäisi parrasta.

- Autsi! sanoi pukki.

- Anteeksi, ei ollut tarkoitus satuttaa, sanoi Vieno.

- Ei se mitään, sanoi pukki.

Oiva meni pukin viereen ja kysyi: — Syötkö sinä aina vain jouluruokia?

Pukki taputti poikaa päähän ja vastasi: — Kyllä, aina joulun aikaan. Pidän kaikista muista ruuista paitsi maksalaatikosta.

Airia nauratti ja hämmästyneen Teijokin alkoi nauraa.

Vieno oli kieltäytynyt soittamasta pianokappaletta koulun juhliissa. Nyt hän kysyi, haluaisiko joulupukki kuulla sen? Kap-pale meni paremmin kuin koskaan, ja pukki kiitti esityksestä.

Pikku-Eino, joka aina nukkui huonosti ja kitisi ja räjäsi, nukahti pukin syliin.

Airi toi glögiä ja torttuita. Pukki maisteli niitä ja kehui hyviksi. Joulukuuseen laitettiin valot ja sekin näytti kauniilta.

Airi istui Teijon viereen ja otti häntä kädessä. Ilta kului ja viimein pukki asetteli nukkuvan Einon varovasti sohvalle, kiitteli kaikkia ja sanoi, että hänen täytyy jatkaa matkaa.

Kun joulupukki oli lähtenyt, Teijo muisti, että lahjat olivat vielä kuistilla. Eikä hän ollut muistanut puhua mitään maksusta.

- Tämä pukki olisi loukkaantunut, jos olisit tarjonnut rahaa, sanoi Airi.

- Luulin, että joulupukki on valetta, mutta näköjään olin väärässä, sanoi Vieno.

Illalla, käydessään nukkumaan, Airi sanoi: — Minä luulen, että Vieno oli oikeassa.

Tietysti hän oli, vastasi Teijo.

Jouluna ei tarvitse mennä "satalasissa"

Kukapa olisi vielä viime jouluna uskonut, että tämä joulukuukin näinkin erilainen? Maailmantilanteen saattamana muutokset ja erilaisuus ruokakulttuureissa ja joulupöydän antimissa nousivat teemoiksi porvoalaislähtöisen ammattipyöräilijän, Joonas Henttalan, haastattelussa.



Joonas yllättyi, että Mannerheiminkadun sillan alta Porvoosta löytyi polkupyörien huoltopiste.

Joonas Henttala viettää yleensä joulut perheensä kanssa Suomessa, mutta muutoksia on viime vuosien aikana väistämättä tullut, kun pyöräilyn kautta toiseksi asuinpaikaksi on muodostunut Espanja. Viimeisen kahdeksan vuoden aikana Joonas on viettänyt joulun muutaman kerran Gironassa, kuten viime vuonna vaimonsa **Lotta Henttalan** kanssa. Lottakin on ammattipyöräilijä ja rakkaus pyöräilyyn saattoi heidät aikanaan yhteen.

Joonas tuntee, että hänellä on aina koti Suomessa, vaikka viettääkin Espanjassa talven, kevään ja osan syksystä. Kisakausi alkaa yleensä helmi-maaliskuussa ja viimeiset kilpailut ovat lokakuun lopulla.

- Joulukuukin on rentoa aikaa, silloin ei tarvitse mennä "satalasissa", ei ruuan eikä harjoittelun suhteen.

Ammattikseen Joonas on ollut pyörän selässä noin seitsemän vuotta, mutta on urheillut pienestä pitäen ja pyöräilykin on ollut kuvioissa koko nuoruuden. 10-vuotiaana hän sairastui ykköstyypin diabetekseen.

- Yleinen harhaluulo on, että ykköstyypin diabeetikkojen tulisi syödä jollain tapaa hyvin eri tavalla kuin muiden. He voivat kuitenkin ylläpitää haluamaansa ruokavaliota, kun samalla pitävät hyvää huolta insuliinihoidosta. Urheilun

kannalta ruokavalioni on tietysti oltava monipuolinen ja terveellinen, mutta niin kuuluisi olla jokaisella.

Suomalaisessa ruokakulttuurissa Joonas arvostaa monipuolisuutta ja puhtaita raaka-aineita. Ravintoloiden ja kauppatuotteiden kirjo on paljon laajempi kuin monessa muussa Euroopan maassa, mukaan lukien Espanja.

- Suomeen toivoisin enemmän rentoutta ruokapöytään, syöminen otetaan liian vakavasti. Espanjassa ruokailuhetkestä nautitaan eri tavalla, mutta harmillisesti ruoka on melko yksipuolista, on paljon nopeita hiilihydraatteja ja punaista lihaa, leipää ja pastaa. Toisaalta, hedelmät ja vihannekset ovat tuoreempia ja sisältävät enemmän ravintoaineita, eikä mangosta tarvitse Espanjassa maksaa viittä euroa kappaleelta, Joonas naurahtaa.

Kun muutto Espanjaan oli ajankohtainen, haasteeksi osoittautui kuitupitoisen ruuan löytäminen. Vei aikansa tottua vaaleaan leipään ja muihin Etelä-Euroopalle ominaisiin vähäkalorisiin tuotteisiin. Punaista lihaa Joonas syö noin kerran viikossa ja välttää gluteiinia.

- Erilaisia ruokavaliota on nykyään runsaasti myös ur-

heilupireissä. Yleisesti ottaen kiinnostus terveellisiin ja ekologisiin valintoihin on hieno asia, mutta ruokailu ei saisi olla pakonomaista. Ruokavalion tai muun elämäntapamuutoksen noudattaminen on pitkän päälle vaikeaa, jos se on kovin ankara, Joonas pohtii.

Kun tiedossa on tavoite, esimerkiksi kilpailut, Joonas panostaa niin harjoittelussa kuin ruokailussa rutiineihin. Niistä voi vähän hellittää lomien ja ylimenokausien aikana, kuten joulukuukin.

- Joulukuusta en pidä sen kummemmin, mutta joulukuun kohokohdasta, riisipuurosta, en luopuisi, Joonas kertoo.

Mantelin löytäminen ei kuitenkaan ole enää se tärkein juttu. Lapsuuden maukas makuelämys - joulukuukin - on osa yhteistä suomalaista muistia, aivan kuten ovat laatikot ja kinkku. Viime vuonna Espanjassa vietetty joulukuukin tarjosi Joonakselle aivan uusia joulukuukin, kun pöydässä kinkun sijaan oli suuri Iberico-possun potka. Se on espanjalaisessa joulukuukin omalla kinkkuamme vastaava tuote. Espanjalainen versio oli enemmän Joonaksen mieleen.

- Vaihdaisin suomalaisesta joulukuukin kinkun tähän Iberico-possuun, mutta eihän sen laatu ole sama Suomessa, Joonas harmittelee ja miettii, josko pitäisi ottaa matkatavaroihin mukaan 10 kilon espanjalainen potka.

Kinkun, potkan tai minkään muunkaan ylenpalttinen syöminen ei Joonakselta oikein luonnistu. Jos joskus harvoin tulee syötyä liikaa, voi kroppa muistutella diabeteksen olemassaolosta. Joonas saapui loka-marraskuun vaihteessa Suomeen Espanjan leudoista säästä ja nauttii joulukuukinmaasta perheensä kanssa, toivottavasti lumen peittäessä maan.

Joonas Henttala, 29v
- Ammattipyöräilijä (Team Novo Nordisk).
- Asuu Tuusulassa, kotoisin Porvoosta.
- Viettää ison osan ajastaan ulkomailla ammattinsa takia, ulkomaan 'tukikohta' Espanjan Gironassa.
- Naimisissa ammattipyöräilijä Lotta Henttalan kanssa.



Joonas Henttalan ammatiksi valikoitui pyöräily, mutta hän paljastaa kokeilleensa nuorempaan myös joulukuukin roolia. Muistot Porvoon vanhalta sillalta liittyvät Porvoon ajoihin - perinteisen pyöräkilpailun lähtö tapahtui täällä.



PUOLUKKA-PIPARKAKKURAHKA

Joulupöydän valmistelujen parissa vietetään usein paljon aikaa. Mikäli aika tuntuu toistuvasti loppuvan, haluat tänä jouluna päästä jälkiruuan suhteen helpommalla tai kenties etsit vaihtoehtoa konvehtien ja muiden jouluherkkujen rinnalle, ratkaisu löytyy juurikin tästä! Me koelimme tätä kevyttä, mutta herkullista joulujälkkäriä, joka valmistuu vain kymmenessä minuutissa.

Ainekset (4-6 annosta)

2 dl murennettuja piparkakkuja
2,5 dl vaahdotuvaa vaniljakastiketta
200 g maustettua rahkaa makusi mukaan
2 dl pakastepuolukoita
jauhettua kardemummaa

Murena piparkakut, jaa 2/3 annosmaljojen pohjalle. Vaahdota vaniljakastike sähkövatkaimella. Yhdistä vaahtoon rahka ja mausta kardemummalla. Joulun alla rahkaksi valikoitui piparkakkurahka, myös rasvaton versio toimii. Annostele piparkakkumurskan päälle puolukoita (voivat olla vähän jäisiäkin) ja kaada sitten vaaho. Viimeistele lopuilla piparkakkumuruilla ja aseta vielä koristeeksi kokonainen piparkakku. Nauti välittömästi!



Porvoon
Raittiusseura ry

ANNA
LAPSELLE
RAITIS JOULU

www.annalapselleraitisjoului.fi

**Lihapuoli • Köttboden
Ab HEREK Oy**

SUOMALAISTA KARITSAA
mm. viulu, luuton paisti, filee,
kyljys, patakuutio, palvattua

FINSKT LAMM
t.ex. fiol, benfri stek, file
kotletter, gryttärningar, palvat

Lihapuoli avoinna • Köttboden öppen

Ma-Pe Mä-Fre	9-18	La Lö	9-14
-----------------	-------------	----------	-------------

Kisällintie 4B Gesällvägen
06150 PORVOO - BORGÅ
Puh/Tel. 019-524 7750

Telefax 019-524 5924
Tom Ahlberg 040 708 8528
Kenneth Lilja 050 408 8200

UUSI KIRJA!

Elämänkohtaloita, murhia, hengenpaloa ja taistelua raittiusaatteen puolesta - kertomuksia Porvoon Raittiusseuran lähes 140-vuotiselta taipaleelta. Historiikki ilmestyy joulukuussa 2020.

Porvoon
Raittiusseura ry

**Hyödylliset, hyvinvointia
edistävät joululahjat
Porvoon Uudesta Apteekista**

Tule käymään, soita meille
019 689 7700 tai vieraile
verkkoapteekissamme

apteekkipiste.fi

Kotiinkuljetuspalvelumme
toimii arkipäivisin,
alkaen 5 €!

Hyvitämme
parkkimaksun!

ma-pe 8-20, la 9-18, su ja pyhät 10-18
Piispankatu/Biskopsgatan 30
porvoon.uusiapteekki@apteekit.net
www.porvoonuusiapteekki.fi

**PORVOON
APTEEKKI**
NYA APOTEKET I BORGÅ

Tarjous voimassa 24.12. asti

Apteq Q5

Edistyksellinen
verenpainemittari
rytmihäiriöiden tunnistuksella,
takuu 2 vuotta

86.70
(115,67)

Rajoitettu erä



**Joulu on
Porvoossa!**

VALITSE VIISAASTI

**PORVOO
LOKAL**
PANOSTA PAIKALLISEEN

Kynttilät syttyvät ikkunoissa omassa tunnelmallisessa joulukaupungissamme.
Ostetaan tänä vuonna lahjat paikallisesti, joko verkosta tai myymälästä.
Vinkkejä paikalliseen jouluun [PORVOO.FI/JOULU](https://porvoo.fi/joulu).

AATOS CAFÉ

HYVINVOINTI-
KULTTUURI- JA TAPAHTUMAKAHVILA

Hyvää sinulle!

**AAMIAINEN
BRUNSSI
LOUNAS
KAHVILAHERKUT**

www.aatoscafe.fi +358408373123 aatos@aatoscafe.fi
Kaivokatu 37 B, Porvoo f @aatoscafe

Nappi-Aitta
Knapp-Boden

**Verkkokauppa osoitteessa:
nappiaitta.fi/kauppa**

MANNERHEIMINKATU 1, PORVOO

Porvoon

Ompelukonepalvelu

**Verkkokauppa osoitteessa:
kauppa.porvoon-ompelukonepalvelu.com**

**PARAS
JOULU
DIGINÄ!**

Vähän digiä jouluun

DNA Kauppa Porvoo | Tarkista aukioloajat dna.fi/dnakaupat

DNA

TAIDETTA LUONNON PUOLESTA



Kuvataiteilija, taideopettaja ja taideohjaaja **Nelli Nio** (s. 1972) asuu ja työskentelee Porvoossa. Hänen Taidetehtaalla sijaitsevan ateljeensa seiniltä katselevat kierrätysmateriaaleista syntyneet metsäeläimet ja luontoaiheet akvarellimaalaukset. Usein paikalla on myös seiskarinkoira Sanni 4 v., niin nytkin. Se tervehtii vierailijaa häntä heiluen.

- Luonto ja eläimet ovat ykkösteemani. Niiden viesti on puhua luonnon puolesta, sillä luonnon tila huolestuttaa, Nio sanoo.

Hän tekee hyvin vähän kuvia ihmisistä, sillä hänen mielestään eläimet kertovat enemmän kuin ihmisfiguurit. Eläimet ovat sie-lukkaita. Niiden kommunikointi tapahtuu olemalla läsnä hetkessä, katselemalla ja kuuntelemalla.

- Silti töissäni eläinhahmon takana saattaa olla joku ihminen, tapahtuma tai tunnelma, Nio avaa.

Hänen taiteensa on monitulkintaista ja kantaa ottavaa luonnon kauneuden esiintuomisen ohella.

- Olen kallistunut kuvaamaan asioita positiivisesta katsantovinkkelistä, vaikka aiheet voisi esittää myös rujolla ja rumalla tavalla.

Viimeaikaisista teoksista yksi on eläinten turvakoti Saporomäelle valmistunut tilaustyö ”Emakon rakkaus”. Teos on kannanotto julmia porsitushäkkejä vastaan.

Työtä varten Nio hankki entiseltä sikafarmarilta häkit, lattiaelementit ja sikalavalaisimet. Hän valmisti ekovillasta kaksi emakkoa sekä kaksikymmentäneljä pikkuporsasta luonnolliseen kokoon.

- Teos on valmiina eläinten turvakoti Saporomäellä. Näyttely avautuu yleisölle, kun virustilanne sallii.

Karhuja tarkkailemassa

Nion luontokuvissa karhu esiintyy usein ja hän kertookin karhun olevan lempihahmonsa. Hän arvelee empatian metsänkuningasta kohtaan olevan perua lapsuuden saduista, joissa ovela kettu puijaa sitä.

Nio on päässyt kaksi kertaa näkemään karhuja niiden luonnollisessa elinympäristössä. Viime kesänä koko perhe oli puoliso, elokuvaaja **Teemu Liakan** matkassa.

- Nyt kun tytöt Milja 14 v. ja Molla 12 v. olivat mukana, oli jo kulku piilokojulle hyvin jännittävää, sillä karhut tassuttelivat lähistöllä. Vietimme kojussa yön ja piirsimme karhuja. Mieheni kuvasi materiaalia tänä jouluna ilmestyvään kaksi vuotta tekeillä olleeseen elokuvaan Tunturin tarina.

- Kojussa piti olla hipi hiljaa, sillä karhut pelkäävät ihmistä ja pakenevat nopeasti ääntä kuullessaan. Itse ne kulkevat ällistytävän äänettömästi, ei kuulu oksan risahdustakaan, Nio huomasi.

Opetustyötä ja joulupuuha

Oman taiteen tekemisen lisäksi Nio opettaa erityistä tukea tarvitsevia taiteilijoita ateljee Eivorissa Taidetehtaalla. Hän myös vetää muutamaa kansalaisopiston maalausryhmää. Ajankäyttö jakaantuu puoliksi taiteen tekemisen ja opettamisen välille.

- Täytyy myöntää, että työskentely Eivorissa on vienyt mensesään. Koen sen erittäin mielekkäänä ja tärkeänä. Koko kevään Nio ohjasi koronaviruksen vuoksi opetusta etänä.



Nelli Nio hyödyntää taiteessaan kierrätysmateriaaleja. Riikinkukko-veistos on muotoiltu pakkausstyroksista. Leikkisä Sanni-koira on usein mukana ateljeessa.

Korona on hiljentänyt taidekenttää

- Nyt ei ole suunnitelmia tulevista näyttelyistä, vaan on vapaus maalata ilman paineita. Syksyllä minulle tulee aina kesän kaipuu, se helpottaa, kun voi maalata kesää vaikka koko talven.

Vuosien varrella hän on tehnyt jonkin verran myös kuvituksia, lähinnä oppikirjoihin.

- Unelmani on satukirjan kuvittaminen.

Nelli Nio on kolmen tyttären perheen esikoinen. Koko lapsuutensa hän asui Helsingissä. Myös hänen sisaruksensa **Noora Nio-Juss** ja **Leena Nio** työskentelevät kuvataiteilijoina. Perheelle joulun traditiot olivat olennaisia.

- Äitimme on oikea joulumuori, jolle antamisen ilo on aina ollut tärkeintä. Hän toimi perhepäivähoitajana, joten lasten innokas joulunodotus, käsin tehty koristeet ja leipomukset olivat tietysti osa perheemme joulua. Siihen kuuluivat myös tuttaville tehty piparkakkutalot ja joulukortit. Samat traditiot löytyvät nyt minunkin perheestäni ja mm. kortit tehdään meilläkin koko perheen voimin, Nio kertoo.

Lisää taiteilijasta: www.nellinio.com

**JOULU-
LOUNAAT**

1.-23.12.2020
KLO 12-16
(viimeiset tilaukset klo 15)

4 RUOKALAJIA 49€
3 RUOKALAJIA 44€

VARAUKSET:
DINNERBOOKING/
+358 40 1479933/
maiju@pariisinville.fi

MENU LÖYTYY NETTISIVUILTA
WWW.SICAPELLE.FI
01.11.2020

KIRKKOTORI 3, PORVOO

SICAPELLE
WINING & DINING

Jouluiset sukat
langat + ohje
käsityöpakkaus

12,-

Lisää neuleohjeita www.teeteeshop.fi

**teete
SHOP**

Mestarintie 17
06150 PORVOO
puh. (019) 581 111
ma-pe 10-17, la 10-15
Tervetuloa!

Jalkahoitola Tiina Sallén

Kesätuulentie 8H,
Sommarvindsvägen 8H
Porvoo, Borgå

0400 778 047
@tiina@tiinasallden.fi
www.tiinasallden.fi

Jalkahoitola Fotvård

Sokerointi | Koreasti | Paljasjalkakengät | Onnistumisen aika

Hammaskamu
Erikoishammasteknikko Specialtandtekniker

ANSSI KAMULA
040 1387911

Söderkullan tori 3
01150 Söderkulla

Hammaslaboratorio Pure Art
Näsin koulukatu 2
06100 Porvoo



kolumni

Outi Alm

Outi Alm

Paljastustarina

Suhteeni tarinoin on kaksijakoinen. Ne kiehtovat, mutta niitä tuntuu nyt hyökyvän joka suunnalta. Kaikesta tehdään tarinoita. Tuotteista, ideoista, ihmisistä, selviytymisestä tai selviytymättömyydestä. "Hyvä tarina myy aina". Siihen markkinointiväki uskoo. Meistä on tullut tarinoiden välineitä ja kohteita.

Ihminen on kertonut tarinoita niin kauan kuin on osannut kommunikoida. Siten suuret kertomukset ovat syntyneet, ne jotka ovat yhteistä kulttuurista perintöämme. Esivanhempamme viettivät pimeitä talvi-iltoja kertomalla tarinoita. Niissä esiintyi yliluonnellisia voimia, peikkoja ja hiisiä, niissä taisteltiin ja tapeltiin. Mielikuvitus leiskui, huumorikin, ja aika kului kuin huomaamatta.

Nykyään tarinat löytyvät kirjoista, elokuvista, lehdistä, digitaalisesta mediasta, somesta. Meidän halutaan samaistuvan, ihaillevan, tuntevan myötähäpeää, tuomitsevan, nauravan, itkevän. Siihen tarvitaan yhä suurempia paljastuksia ja tunteita. Mieleen tulee gladiattorikisa, jossa yksi seisoo voittajana, katsomossa peukutetaan ja annetaan palkkioksi elämä.

Enää ei riitä ihmisen työ. Jos haluaa työnsä tai saavutuksellaan näkyvyyttä, on paljastettava jotakin itsestään. Mieluiten sellaista,

mistä on helppo tehdä vetävä ja mieluiten sokeeraava otsikko. Ihmisen tarina on kiinnostavampi kuin hänen työnsä tai teoksensa.

Viimeisimmässä romaanissaan Kari Hotakainen satiirisoi tarina-teollisuutta ja sen tunkeutumista joka puolelle. Hän kertoo Kaupungista, jossa asunnon saadakseen on kerrottava hyvä tarina omasta itsestä. Myös Juha Seppälä panee lukijan uutuusromaanissaan kyselemään tarinan sisintä. Kertojana on kuollut sikiö ja Seppälän mottona "älä luota tarinaan, vaan kertojaan".

Tarinat yhdistävät ihmisiä, niiden kautta koemme yhteyttä johonkin suurempaan. Yhtenä raatilaisena luin läpi tämän lehden joulutarinakilpailuun lähetetyt tekstit. Miten voimakkaita tunteita, muistoja, elämyksiä herättävä juhla joulu onkaan. Piti siitä tai ei, vietti sitä tai ei. Joulu on kosketuspinta, johon tiivistyvät lapsuus, traditiot, uskomukset, toiveet, odotukset. Ne palaavat voimakkaana mieleen vuosikymmenten jälkeen. Joulukin on tarina. Ja se elää meissä.

JouluTaika kiittää pitkäaikaista kolumnistia, kirjailijaa Outi Almia. Hänen ensimmäinen JouluTaika-kolumninsa "Valoa pimeässä" oli vuoden 2013 lehdessä.

TONNI POIS TEMPUR North -säätövuoteesta!

1000€ pois TEMPUR-parivuoteesta, 500€ pois sinkkusängystä! Tarjous koskee TEMPUR North-vuodemallistoa!

esim. TEMPUR Adjustable -parivuode 160x200cm 7 cm petauspatjalla

6998 € (8092€)

1. TEMPUR-tyyny ohjaa päätä ja niskäsi oikeaan asentoon parantaen nukkumiseronomiaa sekä auttaen niskä-, hartia-, pälsärky- ja selkärakkoja.

2. TYNNYTARJOUS
TEMPUR-tyynyn ostajalle merinovillainen torkkupoitto KAUPAN PÄÄLLÄ! (arvo 79€)

Sinulle sopivimman tyynyn valintaan vaikuttavat nukkuma-asentosi, hartioiden leveys, kaulan pituus ja patjan upottavuus sekä oma mieltymyksesi joko vahvaan tukeen tai pehmeämpään tukeen.

TEMPUR
Best in test

RAIVAUKALUSTE

Raivaajantie 3, 06450 Porvoo
Puh. 020 711 8 711, www.vaihtokaluste.fi
ma-pe 10-19, la 10-15, su 12-16

Intersport Porvoo
toivottaa kaikille
hyvää joulun-
aikaa ja tarjoaa
tällä kupongilla

yhdestä
vaatteesta tai jalkineparista

-20%
LISÄALENNUKSEN

Tarjous voimassa tällä kupongilla Intersport Porvoossa 5.12.2020 asti.
Kupunkia ei voi yhdistää Black Friday tarjouksiin.

INTERSPORT®
PORVOO

Rauhankatu 27, 06100 Porvoo • P. 010 574 3580
Tutustu valikoimaan ja katso aukioloajat netistä www.intersport.fi
010-alkuisiin numeroihin soitetut puhelut maksavat lankaliittymistä 8,35 snt/puhelu + 6,00 snt/min. ja matkapuhelimesta 8,35 snt/puhelu + 17,17 snt/min. (sis. alv. 24%).

VALIKOIMASSAMME

- kehystykset
- Molotov-tussit ja spraymaalit
- postikortit

Galleria DAISY

Mannerheiminkatu 3, Porvoo
Ark. 10-17, la 10-14, Puh.0400 421 594

Joulumateriaalien suunnittelun pohjana on käytetty
Säästöpankin joululmoitusta 1960-luvulta.

Säästöpankki
toivottaa
Joulua!

Säästöpankki
TAIDON ASIALLA

**SASU'S
PLAY
HOUSE**
FURNITURE & LIFESTYLE

Rihkamakatu 2,
06100 Porvoo
Puh. 050 436 7382
www.sasusplayhouse.net

TUNNELMAA JA SISUSTUSTA
YMPÄRI VUODEN

KAUNISTA JOULUA!

Tervetuloa jouluostoksille!
NOANOA talvimallisto on upea.

KUKKA JA MEKKO
Jokikatu 37
vanha Porvoo Åborg-tori
Puh.+358(0)40 900 2472
f @kukkajamekko

**NOA
NOA**

TAZZIA
PORVOON
PIENI
VAATEBRÄNDI

Tällä kupongilla
-20%
koko mallistosta
voimassa
31.12.2020 asti
www.tazzia.fi/verkkokauppa

verkkokaupasta koodilla TAIKA

TERVETULOA VÄLKÖMMEN

Tazzi DESIGN FROM FINLAND

Piispankatu 19
Porvoo
p.020 786 1179
Ark.10-17,
la 10-14 tai
sopimuksen mukaan
www.tazzia.fi

**Porvoon
Offsetpaino Oy**
& DIGIPAINO

30v
PAINAVASTI
PORVOOLAINEN

Rauhallista
Joulua!

040 583 6018
www.porvoonoffsetpaino.fi
Yrittäjänkatu 8 H, 06150 Porvoo

**PRIMA
DONNA**
TWIST

PALVELEVA ALUSVAATELIIKE
Magy's
LUNDINKATU 7, PUH. 019 523 1577

ISTRA
KÄDENTAITOA PAJOILTA
ILMATAR

WANHAN PORVOON
KYNTTILÄPAJA

JOKIKATU
Vanha 18 Porvoo
Joulun taikaa
RAATHUONEEN KULMALLA

*Lämpimästi
Tervetuloa*

AASIN TARINA



Olet varmasti kuullut monenlaisia huhuja aaseista. Kenties sanonta ”tyhmä kuin aasi” on sinulle tuttu, vaikka väite ei pidä lainkaan paikkaansa. Nämä Afrikan aroilta ihmisten vierelle noin 5000 vuotta sitten sopeutuneet eläimet ovat nimittäin todella älykkäitä, usein uteliaita ja ystävällisiä.

Aasit esiintyvät monissa historiallisissa ja uskonnollisissa kirjoituksissa. Muun muassa Raamatussa aasi on kuninkaallinen rauhanratsu ja joulukuvastossa se on tuttu Jeesuksen seimen äärellä. Silti aasit ovat saaneet kantaa epämieluisan eläimen arveluttavaa sädekehää. Kävimme Hutkon tilalla Pukkilassa päämääränämme puhdistaa näiden karvaisten ystäviemme maine.

Yleinen käsitys aasien aggressiivisuudesta ja tyhmyydestä on tilan omistajan, **Anu Koiviston** mielestä mennyttä aikaa.

- Entisaikoina aasit saattoivat käyttäytyä ikävästi, osittain huonon kohtelun vuoksi. Tyhmän eläimen leima kumpuaa aasin

lujatahtoisuudesta. Jos aasi pelkää tai ei halua muusta syystä suorittaa sille annettua tehtävää, se jähmettyy paikalleen eikä mielen muuttaminen tule kuuloonkaan, hän kertoo.

Hutkon tilan aasit ovat ihastuttavia. Niistä pidetäänkin hyvää huolta, kuten muistakin tilan eläimistä. Seurallisimmat pökkivät heti päätä silittettäväksi. Jokaisella on oma yksilöllinen luonteensa ja persoonallisuuksia on laidasta laitaan yhdeksänpäisessä aasilaumassa. Niillä on myös erinomainen ongelmanratkaisukyky. Anu mainitsee omien aasiensa osaavan avata karsinoiden ovia ja niiden piiloälykyys käy ilmi monissa maatilän arjen askareissa.

Kiireetön joul

Tiesitkö, että ennen kuin Pukki keksi valjastaa porot rekeä vetämään, hän kulki lahjasäkkeineen aasin kanssa? Tontut kuiskuttelevat yhä tarinoita kaukaisilta ajoilta, jolloin ihmisiä oli nykyistä niin paljon vähemmän, että Pukki ehti hyvin jaella lahjat seuranaan sinnikäs aasi. Joulupukinmaassa ei tunnettu lainkaan sellaista sanaa kuin kiire. Nykyään taianomaisesti lentävät porot kiitävät pitkin taivaankantta hujauksessa jokaiseen maailmankolkkaan.

Tontut myös paljastivat meille, että Joulupukin eläinystävistä osa viettää kesät Pukkilassa. Kun työtehtäviä ei ole ja Pukki lähtee salaiseen paikkaan viettämään piihtää lomaansa joulun uurastuksen jälkeen, pääsee aasi vanhojen ystäviensä luokse itäisen Uudenmaan laitumille.

Aasilla on yhä paikkansa Joulupukin sydämessä, sillä se muistuttaa häntä kiireettömästä joulusta. Pukki kiertääkin nykyään aasin kanssa lukemassa joulutarinoita lapsille ja tänä vuonna he matkaavat Porvooseen. Jouluisia TaikaTarinoita kuullaan kolmessa kirjastossa joulukuussa.

TaikaTarinat Joulupukin kanssa

Porvoon pääkirjasto la 5.12. klo 13.30-15
Gammelbackan kirjasto pe 11.12. klo 15-16.30
Kevätkummun kirjasto pe 18.12. klo 15-16.30

Joulupukki lukee lapsille Porvoon JouluTaika -lehden joulutarinakilpailun parhaita kirjoituksia. Mukana hänellä on kaksi aasiystävää Hutkon tilalta ilahduttamassa lapsia ja vanhempia. Lukuhetki tapahtuu kirjaston ulkotiloissa, sää- ja koronavaroituksella. Pukki lukee tarinoita noin puolen tunnin välein. Tapahtuma on maksuton. Tarkista ajankohtaiset tiedot: www.joulutaika.fi ja www.porvoo.fi/kirjasto

PS. Olethan terve kuin pukki saapuessasi paikalle!

Joulupukki ja Mika Tyyskä työskentelevät saumattomasti, kun kirjoituskilpailun parhaita tarinoita kuvataan Youtubeen. Suorat linkit www.joulutaika.fi





Lahja ystävälle tai rakkaalle on hemmottelua, herkullisia hetkiä ja aikaa yhdessä.
 €-lahjakortti – euroja vapaavalintaisiin Haikon palveluihin. Lahjakortti on voimassa 12 kk. Tilaa helposti ja nopeasti netistä!

Kartanon sunnuntaibrunssi kahdelle
 Klassinen brunssi ja kuohuviiniä kartanomiljöössä.
76,-

Kylpyläloma kahdelle
 Virkistävää miniloma arjen keskellä – rentouttava kylpylä ja yö kylpylähotellin Superior-huoneessa.
190,-

Hotelli Haikon Kartano & Spa
 Haikkontie 114 • Porvoo • shop.haikko.fi

Varusmiessoittokunnan 30-vuotisjuhlavuosi lähenee loppuaan!

Ennen uutta vuotta tulemme juhlimaan joulua ja juhlavuotta Porvoon Taidetehtaalle 26.11. klo 19.

Joulupop!-konsertissa nuoret soitintaiturit saavat tutut joululaulut svengaamaan uuteen malliin.

Riemukasta joulua kaikille ja nähdään Taidetehtaalla!

KONSERTTIKALENTERI

Toimitus ei vastaa mahdollisista ohjelmamuutoksista. Lisätietoja (mm. pääsymaksut) suoraan tapahtumajärjestäjiltä.

Porvoon ev.lut. seurakuntien konsertit tuomiokirkossa

Pe 4.12. klo 18 Somnium Ensemble "Unelmien joulu" joht. Tatu Erkkilä. Toivo Kuula, Peter Warlock, Edvard Grieg, Sergei Tanejev. Lisätiedot: somniumensemble.fi/konsertit/
 Pe 18.12. klo 19 Sancti Amici & Frida, joht. Minna Wesslund. Yleisörajoitus 130 henkeä, live-lähetys verkossa, linkki: porvoonseurakunta.fi
 Su 27.12. klo 18 Joulukonsertti - Julkonsert. Theresa Laurikka, sopraano, Kristian Laurikka, tenori, Anna Kulmala, piano, Sauli Kulmala, alttoviulu. Joululauluklassikoita ja uudempiä joululauluja sekä suomeksi että ruotsiksi.
 Ke 6.1.2021 klo 18 Jouluoratorio

Vain verkossa: pe 11.12. klo 19 Varia Voce, joht. Jarkko Yli-Annala, linkki: porvoonseurakunta.fi.

Porvoon Taidetehtas

Läntinen Aleksanterinkatu 1
 puh. 010 231 8200, www.taidetehtas.fi

La 21.11. klo 20 Mokoma, metallimusiikkia. Avanti-sali.
 To 26.11. klo 19 Puolustusvoimien Varusmiessoittokunnan Joulupop! -svengijä ja groovia tuttuihin joululauluihin. Avanti-sali.
 Pe 27.11. klo 20 Teleks. Tehdassali.
 Ma 07.12. klo 19 Joulutarina, perinteisiä suomalaisia joululauluja. Tehdassali.
 Ti 15.12. klo 19 Beethoven 250, Elina Vähälän ja Paavali Jumppasen Beethoven-ohjelma käsittää joukon säveltäjämestarin lyysisimpiä teoksia. Avanti-sali.
 Ke 16.12. klo 19 Tuomari Nurmio & Tohtori Hillilä. Tehdassali.

Porvoon kaupungin itsenäisyyspäivän konsertti

Su 6.12. klo 14 suorana lähetyksenä osoitteessa porvoo.fi/itsenäisyyspäivä

Porvoon Mieslaulajat

La 12.12. klo 15 Joulukonsertti "Sydämeeni joulun teen" Internet Youtube livestream, maksuton, Itäväylä strimaa. Lisätiedot: www.porvoonmieslaulajat.net

Runebergskören BSB's Julkonserter

BSB:n Joulukonsertit Porvoon tuomiokirkossa

La 19.12. klo 14, 16 ja 18
 Liput kuorolaisilta, Grandin Luckanilta sekä ovelta, koronavarauksella.
 Lisätiedot: www.runebergskorenbsb.fi

Tänä jouluna kaikkiin tapahtumiin ja konsertteihin voi koronatilanteen vuoksi tulla muutoksia tai peruutuksia. Tilaisuuksiin voi olla yleisömäärän rajoituksia ja mahdollisesti edellytetään ennakkoilmoittautumista. Tarkistathan ajankohtaisen tilanteen suoraan kulloiseltakin tapahtumajärjestäjältä.

Porvoon tapahtumia: www.porvoo.fi sekä www.joulutaika.fi/
 porvoon-joulu-tapahtumakalenteri-2020, josta suorat linkit lisätietoihin.



Sinua varten, jolla ei ole

Tietyille juhlapyhille on tyypillistä, että ne nappaavat aina-kin yhtä kissaa niskasta kiinni ja nostavat sen pöydälle. Tuo paljastettu on nimeltään Herkkyys. Ihmisen koko tunnekirjo voi pirskahtaa pyytämättä esiin myös jouluna, ja kaikki kulttuuriset tavat maistuvat puisilta pakkopullilta. En ollenkaan ihmettele 'joulu ei ole mun juttu' -ihmisiä. Juuri siksi kirjoitan näitä rivejä silkkisormikkain. Tosin sipaisen ne kyllä pois, ja kerron alastoman totuuden Rakkaudesta.

Minä tulin sinua varten, jota jouluna paleltaa, runoilee tuot-telias kirjailija Erkki Leminen. Saatat löytää sinulle sopivat tiivistetyt säkeet tästä Pekka Simojoen säveltämästä laulus-ta, jossa avataan useita vaihtoehtoja sisimpiin tuntoihin. Ne ovat tosia ja kipeitä, mutta parannettavissa.

Minä tulin sinua varten, jolla ei ole ystävää - jota ihmiset pet-tivät – jonka toiset jo jättivät – joka yössäsi nyyhkytät – joka yksin sairastat – jota mammona hallitsee – jota rihkama val-litsee – joka toisista jälkeen jäit. Minä olen sinua varten, joka hylkäävät katseet näit.

Mutta onko joulutaulu noin musta? Ei ole, vaan valo voittaa! Kuinka niin? Koska on olemassa Hän, joka itse syntyi vastaukseksi kaikkeen tähän. Mutta joulu tarvitsee parin. Katsel-laan härkäviikkojen tuolle puolen. Vasta sitten, kun ihmisek-si tullut Jumala käy Golgatan ristintien kautta pääsiäiseen, joulu on saanut oikean merkityksensä. Via Dolorosa alkaa seimeltä.

Siksi laulaja jatkaa – Sillä sinä olet minulle rakas, olen tähtesi kärsinyt. Sinä olet minulle rakas, ota minut vastaan nyt! Sillä sinä olet minulle rakas, minä kannoin tuomion. Sinä olet mi-nulle rakas, ovi taivaan auki on. Eikä ansiosta vaan armosta. Ja sydän kiittää.

Valoa, iloa ja rauhaa.

Hannele Heiskanen-Nyström
Porvoon Vapaaseurakunta

La 5.12. klo 13-16 Iloinen joulubasaari
- Café Valo, Sibeliuksenbulvardi 34,
Vapaasrk, alapaha.
Kahvila, leivonnaisia, huippukäsioita,
luettavaa, arpoja, keskustelua, musiik-
kia.

Pe 25.12. kello 16 Joulukirkko -
"Saamme nähdä Kuninkaan". Sanaa &
säveliä. - Vapaakirkko, Sibeliuksenbu-
levardi 34.

SEURAKUNTIEN TAPAHTUMIA

PORVOON ORTODOKSINEN KIRKKO, Kristuksen kirkastumisen kirkko, Vanha Helsingintie 2 (Tattarimalmi)

To 24.12. klo 15 Kristuksen syntymäjuhlan aaton ehtoopalvelus.

La 26.12. klo 9 Toisen joulupäivän aamupalvelus ja liturgia.

Palveluksiin tulee ilmoittautua etukäteen ja niihin voi osallistua enintään 12 henkilöä tai perhettä. Ilmoittautuminen hos.fi/
jumalanpalvelukset tai puh. 0407079609 tai kimmo.kallinen@ort.fi

EV. LUT. SEURAKUNNAN TAPAHTUMIA Lisätietoja: www.porvoonseurakunta.fi, puh.vaihde 019 66111

Porvoon tuomiokirkko

Adventtisunnuntaisin messut klo 10 (ensimmäinen adventti 29.11.)

Pe 18.12. klo 19 Sancti Amici, lauluyhtye Frida, soitinyhtye

Castellum. Yleisörajoitus 130 henkeä, liveähetys verkossa.

Pe 25.12. klo 6 Joulukirkko

La 26.12. klo 10 Tapaninpäivän joululaulukirkko

Su 27.12. klo 18 Joulukonsertti: Theresa Laurikka, sopraano,
Kristian Laurikka, tenori, Anna Kulmala, piano, Sauli Kulmala,
alttoviulu.

To 31.12. klo 17 Uudenvuoden aaton messu

Ke 6.1.2021 klo 10 Loppiaisen messu

Ke 6.1.2021 klo 18 Jouluatorio

Näsinmäen hautausmaan kappeli

Ke 16.12. klo 14 Joulumusiikkihetki

Ke 23.12. klo 12 ja 13.30 Joulumusiikkihetki

Gammelbackan seurakuntakeskus, Viertotie 1

Adventtisunnuntaisin messu klo 13

La 12.12. klo 17-18 Joulupolku lähimetsässä, lähtö

seurakuntakeskuksesta. Lopuksi jouluihin tarjottu
mahdollisuuksien mukaan.

Ke 16.12. klo 12 Joulumusiikkihetki

Su 20.12. klo 13 Joululaulumessu

To 24.12. klo 14 Jouluaaton hartaus, kirkkokahvit

Pe 25.12. klo 10 Joulukirkko

Pe 1.1.2021 klo 13 Uudenvuodenpäivän messu

Vain verkossa:

Pe 11.12. klo 19 Varia Voce, joht. Jarkko Yli-Annala

Su 13.12. klo 16 Lasten kauneimmat joululaulut

Su 20.12. klo 16 Kauneimmat joululaulut

Linkit verkkolähetysiin tulevat kotisivuille:

www.porvoonseurakunta.fi

Jouluaatonaatoksi ja -aatoksi tuomiokirkon pihamaalle tuodaan lava ja iso screeni sekä hyvä äänentoisto. Seuraaviin tilaisuuksiin on siis mahdollista tulla paikan päälle ulkoilmaan turvavälejä ja muita ohjeita noudattaen:

Ke 23.12. Kauneimmat joululaulut tuomiokirkon pihamaalla

klo 18 ja klo 20 suomalainen seurakunta

klo 17 ja klo 19 svenska domkyrkoförsamling

Tilaisuuksien pituus n. 30 minuuttia.

To 24.12. Jouluaaton hartaudet tuomiokirkon pihamaalla

klo 13, 14 ja 15 suomalainen seurakunta

klo 13.30, 14.30 ja 15.30 svenska domkyrkoförsamling

klo 16 kansainvälinen hartaus

Tilaisuuksien pituus n. 15 minuuttia.

Seuraathan seurakunnan kotisivua ja some-kanavia muutosten ja myöhemmin tarkentuvien verkkolähetysten varalta.

Kotisivu: www.porvoonseurakunta.fi, YouTube: Kirkko Porvoossa Porvoon suomalainen seurakunta,

Facebook: Porvoon suomalainen seurakunta, Porvoon kanttorit, Instagram: @porvoontuomiokirkko, @porvoonkanttorit

Borgå svenska domkyrkoförsamling www.domkyrkan.fi, tel. (växel) 019 66111

Julafton

24.12 kl. 13 Julbön för barnfamiljer i Borgå domkyrka. Strömmas

Kl. 13-16 Julbön på kyrkbacken utanför Borgå domkyrkan

Varje jämn timme på finska och varje halv timme på svenska.

Juldagen

25.12 kl. 8 Julotta i Borgå domkyrka

25.12 kl. 8 Julotta i S:t Olofs kapell, Pellinge

25.12 kl. 8 Julotta i Svartbäck-Spjutsunds skärgårdskyrka

Annandag jul

26.12 kl. 12.15 Högmässa i Borgå domkyrka

De vackraste julsångerna

Fr 27.11 kl. 18.30 S:t Olofs kapell, Pellinge

Fr 4.12 kl. 18 Svartbäck-Spjutsunds skärgårdskyrkan

Ti 8.12 kl. 18 Svenskborg, Vessö

On 9.12 kl. 18 Sjötorp, Kråkö

To 10.12 kl. 17.30 Folkets hus, Tolkis

On 23.12 kl. 17 och 19 På kyrkbacken, Borgå domkyrka



TAPAHTUMAKALENTERI

ks. konserttikalenteri s. 27 ja seurakunnan tapahtumat s. 29

Ilmoita tapahtumatietoja sähköiseen www.joulutaika.fi tapahtumakalenteriin, toimitus@tuulet.fi.

Ajantasainen kalenteri ja joulublogi:
www.joulutaika.fi

PERINTEISET JOULUTAPAHTUMAT

Tule Jouluihin Porvooseen - Porvoon Joulunavajaiset la 21.11. liveinä verkossa osoitteessa porvoo.fi/live. Joulupukki saapuu Porvooseen m/s Fredrikalla noin klo 11, mutta ei rantaudu, perinteistä kulkueta ei tänä vuonna ole. Juhlapuhe ja tonttulaulut kuullaan verkossa.

Vanhan Porvoon joulunavajaiset kahden päivän tapahtuma la-su 28.11.-29.11. klo 12-18.

Lucian kruunajaiset 13.12. (ohjelmatietoja ei ollut saatavilla ennen lehden painoon menoa)

Joulurauhan julistus to 24.12. klo 16 verkossa: porvoo.fi/ joulurauha.

MARKKINAT JA MYyjÄISET

Ma-pe 30.11.- 4.12. klo 11-13 Porvoon Kudontakamariyhdistyksen myyntiviikko WSOY-talossa Mannerheimink. 20. Myynnissä kangaspuilla kudottuja tuotteita, arvonnassa matto.

La 12.12. klo 8-14 Suomalaisen seurakunnan jouluinen toripöytä lähetystyön hyväksi Porvoon torilla. Joululeivonnaisia, kransseja, käsitöitä. Tiernapojat esiintyvät klo 11.30.

La 12.12. klo 10-16 ja su 13.12. klo 10-13 Porvoon joulumarkkinat, Raatihuoneentori. Tuotto hyväntekeväisyyteen, järj. LC Porvoo Borgo-ensis ja Porvoon elävä keskusta ry.

La-su 12.-13.12. klo 10-15 Joulumyyjät, Hemmetin Kulttuuririkoti, Kaivokatu 8

Ti-ti 15.-22.12. klo 10-19 LC Porvoo-Borgå myy joulukuusia Taidetehtaan Aleksanterinaukiolla. Mahdollisuus kotiinkuljetukseen. Tuotto lahjoitetaan kokonaisuudessaan porvoolaisten lasten ja nuorten hyväksi.

Su 20.12. klo 11-15 Saariston Joulumarkkinat, Santasaarentie 162 ja Nyckelvikintie 5, Pellinki.

NÄYTTELYT

Taidetehtas, Lantinen Aleksanterink. 1

Taidehalli

30.10. – 22.11. Henna Julia

27.11. – 03.01.2021 Filippa Arrias & Pauliina Turakka Purhonen

Galleria Fikka

30.10. – 22.11. Sampo Malin

27.11. – 20.12. Hanna Saarikoski

Galleria Kulma

30.10. - 22.11. Taidetehtaan Taiteilijat

27.11. – 20.12. Raija Marttinen, Reija Palo-oja, Hanna Rätty

Galleria Vanha Kappalaisentalo, Välikatu 13
30.10.–22.11., Leena Illukka, Silja Puranen, Virpi Vesanen-Laukkanen, video/installaatio/tekstiili
27.11.2020–3.1.2021, Minna Kangasmaa, veistos/installaatio/video/valokuva

Aatos Café, Kaivokatu 37 b
1.11. – 30.11. Elina Turunen
1.12. – 31.12. Johanna Kunelius

Galleria Colmio, Jokikatu 20 sisäpiha
19.-22.11. Jouluikebana ja basaari
25.11.-20.12. Joulunäyttely

Porvoon elävä keskusta ry
21.11.-12.12. Joulun näyteikkunakilpailu, äänestä parasta: jouluiikkuna.itavayla.fi.

Porvoon museo
Aallot kantavat, Holmin talo ja Vanha raatihuone, 4.9.2020-31.1.2021
Sneckenströmin perheen joulupöytä, Vanha raatihuone, 25.11.2020-31.1.2021. Aallot kantavat-näyttelyyn liittyvä joulukattaus.
Koristeltu joulukuusi Vanhassa raatihuoneessa 11.12.2020-3.1.2021

Vanha raatihuone ja Holmin talo ovat avoinna ke-su klo 12-16. Suljettu su 6.12., to-la 24.-26.12., to 31.12., pe 1.1. ja ke 6.1.

Sneckenströmin joulupöytä

Gustaf Fredrik Sneckenström (1797-1877) kuului Porvoon johtaviin kauppiasiin ja laivanvarustajiin. Perhe oli tunnettu vieraanvaraisuudestaan, ja Jokikadulla sijainneesta kodista muodostui kaupungin sosiaalisen elämä keskus. Kutsuilla tarjottiin runsaasti kaukomaisten herkkujen ja hienojen juomien.

Laivojen lasteissa tuotiin Porvooseen eteläisten leveyspiirien herkkujen kuten luumujen, ruukkurusinojen, kapiuksien, ranskalaisia kuivattujen luumujen, saurimien, meloneja sekä herroille trabuco-sikareja. Ja jos jäät saapuivat myöhään, saattoi Sneckenströmin kauppapuoti mainostaa vielä kaksi viikkoa ennen joulua saapuneista portviineistä, madeirasta, Lontoon portterista ja joulun punssiin niin tarpeellisesta arrakista.

Sneckenströmin perheen jouluun voi tutustua Porvoon museossa, kun perinteinen joulupöytä katetaan Vanhaan raatihuoneeseen. Esillä on mm. Davenport-astiasto Chinese Birds vuodelta 1836, joka on aikoinaan kuulunut Sneckenströmin perheelle.

TAPAHTUMAKALENTERI

TEATTERI, NÄYTTÄMÖTAIDE

Terapian tarpeessa jälleen osa 2

Ke 25.11. klo 19 Taidetehtas, Tehdassali
Miia Knuutilan ja Pauliina Hukkasen tähdittämä hilpeä musiikkikomedia

Marie Jones: Kiviä taskussa

Ke 9.12. klo 19 Taidetehtas, Avanti-sali
Helsingin kaupunginteatterin vierailuesitys. Martti Suosalo ja Mika Nuojua.

Teatteri Soittorasias

Jouluohjelmisto sekä ohjeistukset löytyvät osoitteesta www.teatterisoittorasias.com/esitykset

MUUT

TaikaTarinat Joulupukin kanssa

Porvoon pääkirjasto la 5.12. klo 13.30-15
Gammelbackan kirjasto pe 11.12. klo 15-16.30
Kevätkummun kirjasto pe 18.12. klo 15-16.30
Katso s. 5 ja www.joulutaika.fi

J. L. Runebergin koti

Jouluopastukset lauantaisin ja sunnuntaisin joulukuussa klo 14 suomeksi ja klo 15 ruotsiksi. Tule kuuntelemaan tarinoita 1800-luvun joulutraditioista kansallisrunoilija Runebergin kotona. Ennakoilmoittautuminen puhelimitse suoraan museolle ke-su klo 10-16, puh. 040 489 9900. Mukaan mahtuu 15 henkilöä/opastus. Opastuksia on vain viitenä päivänä – varaa paikkasi ajoissa! Lisätiedot: porvoo.fi/runebergin-koti

Porvoon museo

Seniö-iltapäivä keskiviikkona 9.12. klo 13 suomi, klo 14 ruotsi
Perheiltapäivä lauantaina 12.12. klo 13 suomi, klo 14 ruotsi

Tutustumme yhdessä Porvoon museon joulunäyttelyyn. Opastuksiin mahtuu mukaan 20 henkilöä. Ennakoilmoittautumiset molempiin: margaretha.jamback@porvoonmuseum.fi

Jouluopastukset

Sota-ajan joulu

Lauantai 5.12. klo 15
Lähtöpaikka: Tuomiokirkko, kellotapuli

Vanhan Porvoon jouluvalmistelut

Lauantai 12.12. klo 16
Lähtöpaikka: Tuomiokirkko, kellotapuli

Vanhan ajan joulu

Lauantai 19.12. klo 16
Lähtöpaikka: Raatihuoneentori, Holmin talon edestä

Gammaldags jul

Söndag 13.12. klo 16
Vandringen i Gamla stan räcker ca 1 timme och passar för hela familjen. Startplats: Domkyrkan, klockstapel.

Kävelykierroksen kesto noin tunti. Ei ennakoilmoittautumista, lippuja saa paikan päältä oppaalta hintaan 10 €/osallistuja ja alle 12-vuotiaat lapset ilmaiseksi. Käteismaksu, varaathan tasarahat. Tarkista ajankohtainen tilanne www.porvoonoppaat.fi tai Facebook Porvoo guides.

Pellingin Saaristojoulu, ks. www.visitpellinge.fi

Su 20.12. klo 11-15, Sundön tila, Pellingin tori, Martinin kalaravintola, Skärgårdshemmet sekä kyläkauppa Söderby-Boden. Joulukuusia, käsitöitä, herkuja, joulutunnelmaa. Suositellaan ennakkotilausten tekoa 6.12. mennessä pellingejul.com.

Joulutunnelmia Haikon kartanossa, ks. www.haikko.fi

Hemmetin Kulttuurikoti

19.12. Ugly Christmas Sweater Party
31.12. Hemmetin Uuden Vuoden Juhla
Katso hinnat ja lisätiedot: www.hemmetinkulttuurikoti.fi

Tänä jouluna kaikkiin tapahtumiin voi koronatilanteen vuoksi tulla muutoksia tai peruutuksia. Tilaisuuksiin voi olla yleisömäärän rajoituksia ja mahdollisesti edellytetään ennakoilmoittautumista. Tarkistathan ajankohtaisen tilanteen suoraan kulloiseltakin tapahtumajärjestäjältä.

Toimitus ei vastaa mahdollisista ohjelmamuutoksista. Lisätietoja (mm. pääsymaksut) suoraan tapahtumajärjestäjiltä.

www.joulutaika.fi/ porvoon-joulu-tapahtumakalenteri-2020, josta suorat linkit lisätietoihin.

10 vuotta Porvoon Joulutaikaa! Monet lukijamme ovat kertoneet säilyttäneensä kaikki numerot. Lehti on ilmestynyt ilmaisjakeluna itäisellä Uudellamaalla ja on tänäkin vuonna jälleen jaossa myös useissa noutopisteissä Porvoossa, mm. kirjastoissa, J.L. Runebergin kodissa, Porvoon museossa, Taidetehtaalla ja monissa liikkeissä.

Kansi-kavalkadi näyttää Joulutaika-lehden tunnelmia vuosilta 2011-2019.

Hyvää ja Rauhallista Joulua!

